

**emerio®**

**CP-102689**



**Citrus Juicer (EN)**  
**Citruspresse (DE)**  
**Presse-agrumes (FR)**  
**Citruspress (SE)**  
**Citruspers (NL)**  
**Mehulinko (FI)**  
**Ožemalnik za citruse (SI)**  
**Citromprés (HU)**  
**Odstavovac Citrônov (SK)**  
**Odšť'avňovač citrusů (CZ)**  
**Preša za citrus (HR)**  
**Storcător citrice (RO)**  
**Wyciskacz do cytrusów (PL)**  
**Соковыжималка (RU)**

**EAC CE**

## English

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

1. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
4. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
5. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
6. Children shall not play with the appliance.
7. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
8. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food, please refer to the paragraph "cleaning and maintenance" of the manual.
9. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
10. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shop, offices and other working environment; farmhouses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
11. There is a potential risk of injuries from misuse.
12. Please read these instructions carefully before using the appliance.

13. Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
14. Never leave the appliance unsupervised when in use. Keep out of reach of children or incompetent persons.
15. From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician. All repairs should be made by a competent qualified electrician.
16. Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
17. Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
18. Never use the appliance near hot surfaces.
19. Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
20. Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
21. Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
22. Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
23. The machine should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control.
24. Never leave the appliance unattended during use.
25. Never use the appliance in bath, shower or above a sink filled with water! However, should the appliance happen to fall into the water: Immediately unplug it. Do not put your hands into the water. Make sure your appliance is verified by a competent qualified electrician before using it again.
26. This appliance is not designed for commercial use.
27. Regarding the instructions for operating time, please refer to the below paragraph of the manual.

## German

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt sowie vor der Montage, der Demontage oder Reinigung.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern für Aufsicht oder Anleitung bezüglich der sicheren Geräteverwendung gesorgt wurde und die damit verbundenen Gefahren verstanden werden.
3. Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen sollten nicht von Kindern unter 8 Jahren und nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
4. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb des Zugriffs von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn für Aufsicht oder Erläuterungen bezüglich der sicheren Geräteverwendung gesorgt wird und die damit verbundenen Gefahren verstanden werden.
6. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
7. Bevor Zubehör gewechselt werden oder bevor Sie Teile berühren, die sich bei Gebrauch bewegen, schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung.
8. Beachten Sie die Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmittel in Kontakt kommen wie in „REINIGUNG UND PFLEGE“.
9. Um Gefahren zu vermeiden, darf ein schadhaftes Netzkabel nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
10. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie: in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf Bauernhöfen; von Kunden in

Hotels, Motels und in anderen Unterkünften; in Unterkünften mit Halbpension.

11. Bei Missbrauch besteht Verletzungsgefahr.
12. Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
13. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmt.
14. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. Kinder und ungeschickte Personen vom Gerät fernhalten!
15. Überprüfen Sie das Netzkabel in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Nehmen Sie niemals ein Gerät in Betrieb, dessen Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt wurde. Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem qualifizierten Elektriker ersetzt werden. Alle Reparaturarbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden .
16. Das Gerät wurde ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und ausschließlich wie in diesen Anweisungen beschriebenen Zweck bestimmt.
17. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Geben Sie das Gerät niemals in einen Geschirrspüler.
18. Nehmen Sie das Gerät niemals in der Nähe heißer Oberflächen in Betrieb.
19. Vor Reinigung des Geräts immer den Netzstecker ziehen.
20. Nehmen Sie das Gerät niemals mit seinem Netzadapter im Freien in Betrieb und stellen es immer an einem trockenen Ort auf.
21. Verwenden Sie niemals Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wurde. Das kann zu einer Gefährdung des Anwenders führen und das Gerät beschädigen.
22. Benutzen Sie das Netzkabel des Geräts niemals als Tragegriff. Stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel nirgendwo verfangen kann. Knicken oder klemmen Sie das Netzkabel nicht ein und wickeln Sie es nicht um das Gerät.

23. Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit Fernbedienung eingeschaltet werden.
24. Lassen Sie das Gerät niemals beim Betrieb unbeaufsichtigt.
25. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder mit Wasser gefüllten Waschbecken. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein: Ziehen Sie sofort den Netzstecker. Tauchen Sie Ihre Hände nicht in das Wasser. Lassen Sie das Gerät von einem von einem qualifizierten Elektriker überprüfen, bevor Sie es erneut benutzen.
26. Dieses Gerät wurde nicht für den gewerblichen Gebrauch entworfen.
27. Anweisungen zu den Betriebszeiten finden Sie im unten stehenden Absatz der Bedienungsanleitung.

## French

### **MISES EN GARDE IMPORTANTES**

1. Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
3. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
4. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
5. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
6. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
7. Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
8. Pour obtenir des instructions sur comment nettoyer les surfaces qui sont en contact avec des aliments, reportez-vous au paragraphe « nettoyage et entretien » du mode d'emploi.

9. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
10. Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les ménages et dans les lieux similaires notamment: Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de service; Les fermes; par des clients dans des hôtels, des motels et autres types d'environnement résidentiel; en plus des environnements du type chambre d'hôte.
11. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.
12. Veuillez lire attentivement ces consignes avant d'utiliser l'appareil.
13. Vérifier que votre tension de secteur correspond à celle indiquée sur l'appareil.
14. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation. Conserver hors de la portée des enfants ou des personnes incompetentes.
15. Vérifier de temps en temps le cordon pour constater des dommages. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon ou l'appareil présente des signes d'endommagement. Si le cordon est abîmé, il faut le faire remplacer par un électricien qualifié et compétent. Toute réparation devrait être effectuée par un électricien qualifié et compétent.
16. Réserver l'appareil à un usage domestique et utiliser conformément aux consignes indiquées.
17. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide quelle que soit la raison. Ne le passer jamais au lave-vaisselle.
18. Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
19. Avant de nettoyer, toujours débrancher l'appareil de la prise électrique.
20. Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur et le placer toujours dans un milieu sec.



21. Ne jamais utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant. Ils peuvent constituer un danger pour l'utilisateur et risquent d'endommager l'appareil.
22. Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon. S'assurer que l'on ne puisse pas se prendre les pieds dans le cordon. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil et ne pas le plier.
23. L'appareil ne doit pas être mis en marche au moyen d'une prise minuteur externe ou au moyen d'un système de télécommande séparé.
24. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
25. Ne jamais utiliser l'appareil dans le bain, la douche ou au-dessus d'un évier rempli d'eau ! Toutefois, s'il arrive que l'appareil tombe à l'eau: Le débrancher immédiatement. Ne pas mettre vos mains dans l'eau. Veiller à faire examiner votre appareil par un électricien qualifié et compétent avant de le réutiliser.
26. Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
27. Pour obtenir de plus amples instructions concernant les durées d'utilisation, reportez-vous au paragraphe ci-dessous du mode d'emploi.

## Swedish

### VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

1. Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den inte övervakas och före sammansättning, isärtagning eller rengöring.
2. Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år gamla eller äldre, om de är under uppsikt eller om de fått instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt, och förstår farorna som är involverade.
3. Rengöring eller underhåll skall inte göras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och under uppsikt.
4. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.
5. Apparaterna kan användas av människor med minskade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap om de är under uppsikt eller om de fått instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt, och förstår farorna som är involverade.
6. Barn får inte leka med apparaten.
7. Stäng av apparaten och koppla bort den från elnätet innan du ändrar tillbehören eller delar som kommer att användas senare.
8. När det gäller instruktionerna för att rengöra ytorna som kommer i kontakt med mat, se stycket "rengöring och underhåll" i handboken.
9. Om el-sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dess serviceagent eller en person med liknande kvalifikationer så att faror kan undvikas.
10. Denna apparat ämnas för att användas i hushåll och liknande bruksområden, till exempel: personalköken i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer; lantgårdshus; av kunder i hotell, motell, och andra liknande bostadsmiljöer; vandrarhem och liknande miljöer.
11. Vid felaktig användning finns risk för skador.
12. Vänligen läs dessa instruktioner noggrant innan du använder apparaten.
13. Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på apparaten.

14. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används. Förvaras utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
15. Kontrollera sladden kontinuerligt för skador. Använd aldrig apparaten om sladden eller apparaten visar några tecken på skador. Om sladden är skadad måste den ersättas av en behörig elektriker. Alla reparationer ska utföras av en behörig elektriker.
16. Använd endast apparaten för hushållsändamål och på det sätt som anges i dessa instruktioner.
17. Doppa aldrig apparaten i vatten eller annan vätska oavsett av vilken anledning. Placera aldrig apparaten i diskmaskinen.
18. Använd aldrig apparaten nära heta ytor.
19. Innan rengöring, koppla alltid ur apparaten från strömförsörjningen.
20. Använd aldrig apparaten utomhus och placera den alltid i en torr miljö.
21. Använd aldrig tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren. De kan utgöra en fara för användaren och riskerar att skada apparaten.
22. Flytta aldrig apparaten genom att dra i sladden. Se till att sladden inte kan fastna på något sätt. Linda inte sladden runt apparaten och böj inte sladden.
23. Apparaten får inte manövreras med hjälp av en extern strömbrytare eller med hjälp av ett separat system med fjärrkontroll.
24. Lämna aldrig apparaten oövervakad vid användning.
25. Använd aldrig apparaten i badkaret, duschen eller ovanför en diskho som är fylld med vatten! Om apparaten trots allt skulle råka hamna i vatten: Koppla omedelbart ur den. Stoppa inte ner händerna i vattnet. Se till att din apparat kontrolleras av en kompetent och kvalificerad elektriker innan används igen.
26. Den här apparaten är inte utformad för kommersiell användning.
27. I enlighet med instruktionerna för driftstider, se nedanstående stycke i handboken.

## Dutch

### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

1. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
2. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. veilig gebruik van het apparaat en de gerelateerde risico's begrijpen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
3. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan.
4. Houd het apparaat en snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
5. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een tekort aan ervaring en kennis, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. veilig gebruik van de apparatuur en de gerelateerde risico's begrijpen.
6. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
7. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires wisselt of contact maakt onderdelen die tijdens gebruik bewegen.
8. Lees a.u.b. de paragraaf "Reiniging en onderhoud" in de handleiding voor instructies m.b.t. de reiniging van oppervlaktes die in contact met voedsel komen.
9. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
10. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik zoals: in personeelskeuken in winkels, kantoren en anderen werkomgevingen; op boerderijen;

mdoor hotel, motelgasten en andere residentiële omgevingen; in bed and breakfast soortgelijke omgevingen.

11. Misbruik kan leiden tot het risico op persoonlijk letsel.
12. Gelieve deze instructies aandachtig te lezen, alvorens het toestel te gebruiken.
13. Zorg ervoor dat de spanning van uw stopcontact overeenkomt met de spanning, aangegeven op het toestel.
14. Laat het toestel nooit zonder toezicht achter als het in gebruik is. Hou het toestel buiten het bereik van kinderen en onbekwame personen.
15. Controleer het voedingssnoer regelmatig op schade. Gebruik het toestel nooit als het voedingssnoer of het toestel zelf tekenen van schade vertonen. Als het voedingssnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door een bekwame en gekwalificeerde elektricien. Alle herstellingen dienen uitgevoerd te worden door een bekwame en gekwalificeerde elektricien .
16. Gebruik het toestel enkel in huishoudelijke kring en zoals aangegeven in deze instructies.
17. Dompel het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof voor om het even welke reden. Plaats het toestel nooit in de vaatwasmachine.
18. Gebruik het toestel nooit in de nabijheid van hete oppervlakken.
19. Alvorens het toestel te reinigen, neem altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
20. Gebruik het toestel nooit buiten en plaats het altijd in een droge ruimte.
21. Gebruik enkel accessoires die door de producent aanbevolen zijn. Accessoires die niet aanbevolen zijn, kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
22. Verplaats het toestel nooit door aan het voedingssnoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens tussen

geklemd kan geraken. Wind het snoer niet rond het toestel en buig het niet.

23. Het apparaat dient niet bediend te worden door middel van een externe tijdschakelaar of door middel van een apart systeem met afstandsbediening.
24. Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter.
25. Gebruik het toestel nooit terwijl u een bad of douche neemt of boven een waskom, gevuld met water! Indien het toestel in water terechtkomt: Neem onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw handen niet in het water. Laat het toestel controleren door een bekwame en gekwalificeerde elektricien alvorens het opnieuw te gebruiken.
26. Dit apparaat is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
27. Voor de instructies over de bedrijfstijden, zie onderstaande paragraaf van de handleiding.

## Finnish

### TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

1. Irrota aina laitteen virtajohto pistorasiasta ennen kuin poistut huoneesta sekä ennen osien kiinnittämistä tai irrottamista tai laitteen puhdistamista.
2. 8 vuotta täyttäneet lapset voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan ja opastetaan käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään käyttöön liittyvät riskit.
3. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole vähintään 8 vuotta vanhoja ja ellei heitä valvota.
4. Pidä laite se ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
5. Fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti rajoitteiset tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt voivat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan ja opastetaan käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään käyttöön liittyvät riskit.
6. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
7. Katkaise laitteesta virta ja irrota johto pistorasiasta ennen leikkuuterien vaihtamista tai käsien työntämistä käytön aikana liikkuvien osien läheisyyteen.
8. Katso ruoan kanssa kosketuksiin joutuvien pintojen puhdistamista koskevat ohjeet tämän oppaan kohdasta ”Puhdistus ja huolto”.
9. Jos virtajohto vioittuu, se on vaihdettava valmistajalta tai sen edustajalta saatavaan erikoisjohtoon tai kokoonpanoon.
10. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa paikoissa, kuten: kauppojen, toimistojen ja muiden työympäristöjen työntekijöiden keittiöissä; maatilataloissa; hotellien ja motellien asiakkaiden toimesta sekä muissa vastaavissa asuinpaikkaympäristöissä; bed & breakfast -tyylisissä ympäristöissä.
11. Väärinkäyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen vaaran.
12. Ole hyvä ja lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.

13. Tarkista, että verkkovirtasi jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.
14. Älä koskaan jätä laitetta valvomatta käytön aikana. Pidä laite poissa lasten tai kykenemättömien henkilöiden ulottuvilta.
15. Tarkista johto ajoittain vaurioiden varalta. Älä koskaan käytä laitetta, jos laite tai sen johto osoittaa minkäänlaisia vaurioiden merkkejä. Jos johto on vahingoittunut, sen saa vaihtaa vain valtuutettu ja pätevä sähkötekniikko. Vain valtuutetut ja pätevät sähköteknikot saavat suorittaa korjauksia.
16. Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön ja vain näissä ohjeissa kuvatulla tavalla.
17. Älä koskaan upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen mistään syystä. Älä koskaan aseta laitetta astianpesukoneeseen.
18. Älä koskaan käytä laitetta kuumien pintojen lähellä.
19. Irrota laite virtalähteestä aina ennen puhdistusta.
20. Älä koskaan käytä laitetta ulkotiloissa, käytä sitä aina vain kuivissa olosuhteissa.
21. Älä koskaan käytä sellaisia lisälaitteita, joita valmistaja ei suosittele. Ne saattavat muodostaa vaaratilanteita käyttäjälle tai vahingoittaa laitetta.
22. Älä koskaan liikuta laitetta johdosta vetämällä. Varmista, ettei johto voi jäädä mitenkään jumiin. Älä kierrä johtoa laitteen ympärille äläkä taivuta sitä.
23. Tätä laitetta ei tule käyttää ulkoisen ajastimen avulla tai minkäänlaisen erillisen kauko-ohjattavan laitteiston avulla.
24. Älä koskaan jätä laitetta vartioimatta käytön aikana.
25. Älä koskaan käytä laitetta kylvyssä, suihkussa tai vedellä täytetyn vesialtaan yläpuolella. Jos laite kuitenkin putoaa veteen: Irrota pistoke pistorasiasta välittömästi. Älä laita käsiäsi veteen. Varmista, että pätevä ja valtuutettu sähkötekniikko on tarkastanut laitteesi ennen kuin käytät sitä uudelleen.
26. Tätä laitetta ei ole suunniteltu kaupalliseen käyttöön.
27. Katso käyttöaikoja koskevat ohjeet tämän oppaan alla olevasta kappaleesta.



## Slovenian

### **POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA**

1. Napravo obvezno izključite iz omrežne vtičnice, če jo pustite brez nadzora in pred montažo, demontažo ali čiščenjem.
2. Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in veè, èe so pod nadzorom ter so pouèeni o uporabi naprave na varen naèin in se zavedajo morebitnih nevarnosti.
3. Naprave ne smejo čistiti in vzdrževati otroci, mlajši od osmih let. Pri tem je potreben nadzor.
4. Napravo in njen priključni kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od osmih let.
5. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ter so poučene o uporabi naprave na varen naèin in se zavedajo morebitnih nevarnosti.
6. Ta naprava ni igraèa.
7. Pred zamenjavo dodatkov in drugih delov, ki se med uporabo premikajo, napravo izklopite in odklopite iz napeljave.
8. V zvezi z navodili za èišèenje površin, ki so prišle v stik s hrano ali, prosimo preberite odstavek "Èišèenje in vzdrževanje" teh navodil.
9. Poškodovan kabel lahko zamenja samo proizvajalec, pooblašèen serviser ali podobno usposobljena oseba, saj se na ta naèin prepreèi nevarnosti.
10. Ta naprava je predvidena za uporabo v gospodinjskih ali v podobne namene, kot na primer v kuhinjah za zaposlene v podjetjih, pisarnah in drugih delovnih okoljih, na kmetijah, za goste v hotelih, motelih in drugih vrstah prenoèišè ter polpenzionov.
11. Obstaja potencialno tveganje poškodb zaradi napaène uporabe.
12. Prosimo, da pred uporabo naprave preberete ta navodila.

13. Preverite, da se napetost električnega omrežja v vašem gospodinjstvu ujema z navedbami na napravi.
14. Delujočo napravo imejte vedno pod nadzorom. Otroci in nespretni osebe naj ne bodo v bližini naprave!
15. Redno preverjajte, če je priključni kabel poškodovan. Nikoli ne uporabljajte naprave, če sta njen priključni kabel ali sama naprava poškodovana. Poškodovan priključni kabel mora zamenjati usposobljen električar. Vsa popravila lahko izvaja samo usposobljen električar.
16. Naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvih in samo v namen, ki je opisan v teh navodilih.
17. Naprave nikoli ne potopite v vodo ali v druge tekočine. Naprave nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju.
18. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vročih površin.
19. Pred čiščenjem naprave vedno povlecite vtič iz vtičnice.
20. Naprave nikoli ne uporabljajte na prostem in jo vedno postavite na suho mesto.
21. Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki niso priporočeni s strani proizvajalca. To je lahko nevarno za uporabnika in lahko privede do poškodb naprave.
22. Priključnega kabla nikoli ne uporabljajte za držanje naprave. Pozorni bodite, da se priključni kabel ne more nikamor zaplesti. Priključnega kabla ne prepogibajte ali stisnite, prav tako ga ne ovijte okrog naprave.
23. Naprave ni dovoljeno vklopiti s pomočjo zunanje stikalne ure ali ločenega sistema z daljinskim upravljanjem.
24. Delujoče naprave nikoli ne pustite brez nadzora.
25. Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, prh ali umivalnikov, napolnjenih z vodo. Če vam naprava kljub temu pade v vodo, potem: takoj povlecite vtič iz vtičnice; svojih rok ne potopite v vodo; napravo naj vam pred naslednjo uporabo pregleda usposobljen električar; ta naprava ni namenjena komercialni uporabi.
26. Ta naprava ni namenjena komercialni uporabi.
27. Pojasnila o času delovanja najdete v spodnjem odstavku navodil za uporabo.

## Hungarian

### **FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK**

1. Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati vezetéket a hálózati aljzatból.
2. Ezt a készüléket 8 évnél fiatalabb gyermekek, kizárólag felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának kioktatását és az ezzel együtt járó veszélyek ismertetését követően használhatják.
3. A tisztítási és ápolási munkálatokat nem végezhetik 8 évnél kisebb gyermekek. A nagyobb gyermekeket felügyelni kell ezen munkálatok során.
4. A készüléket és a hálózati kábelt 8 év alatti gyermekektől elzárva tartsák.
5. Ezt a készüléket csökkent fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személyek, továbbá a kellő szakmai ismerettel vagy gyakorlattal nem rendelkező egyének kizárólag felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának kioktatását és az ezzel együtt járó veszélyek ismertetését követően használhatják.
6. Jelen termék nem játékszer.
7. Mielőtt tartozékot cserélne, vagy mozgó alkatrész közelébe kerülne, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati vezetéket.
8. Az élelmiszerrel érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasításokról bővebben jelen kézikönyv „tisztítás és karbantartás” című fejezetében olvashat.
9. A veszélyek elkerülése érdekében a károsodott hálózati kábelt csak a gyártó, annak ügyfélszolgálat, vagy hasonlóképpen képzett személy cserélheti.
10. A készülék háztartási, vagy hasonló célokra alkalmas. Ilyenek: üzletek, irodák és más munkaterületek személyzeti konyhái; parasztudvarok; ügyfelek által szállodákban, motelekben és más szállásokon; félpanziós szállásokban.

11. A szakszerűtlen használat személyi sérülést okozhat.
12. Kérjük, a készülék használatának megkezdése előtt olvassa át figyelmesen jelen útmutatót.
13. Ellenőrizték, hogy az Önök háztartásában lévő hálózati feszültség megfelel-e a készüléken feltüntetett adatoknak.
14. Soha ne hagyják felügyelet nélkül a készüléket, ha az üzemben van. A készülék távol tartandó gyermekektől és fogyatékkal élőkötől!
15. Rendszeresen ellenőrizték, hogy a hálózati kábel nem károsodott-e. Soha ne helyezték üzembe a készüléket, ha a hálózati kábel, vagy a készülék károsodását észlelik. A károsodott hálózati kábelt egy képzett villanyszerelővel cseréltetni kell. A javítási munkálatokat kizárólag képzett villanyszerelő végezheti.
16. A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas a jelen útmutatóban leírt célokra.
17. Soha ne merítse a készüléket vízbe, vagy más folyadékokba. Soha ne tegye a készüléket mosogatógépbe.
18. Soha ne helyezze üzembe a készüléket forró felületek közelében.
19. A készülék tisztítása előtt mindig húzzák ki a hálózati csatlakozót.
20. Soha ne helyezték üzembe a készüléket a hálózati csatlakozóval a szabadban és mindig száraz helyen állítsák fel azt.
21. Soha ne használjanak olyan tartozékokat, melyeket a gyártó nem ajánlott kifejezetten. Ez a felhasználó veszélyeztetéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
22. Soha ne mozgassák a készüléket a hálózati kábelnél fogva. Biztosítsák, hogy a hálózati kábel sehol nem akad be. Ne törjék meg és ne szorítsák be a hálózati kábelt. Ne tekerjék azt a készülék köré.
23. A készülék nem kapcsolható be külső időzítővel, vagy távirányításos különálló rendszerrel.
24. Soha ne hagyják felügyelet nélkül a készüléket üzem során.

25. Soha ne használják a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, vagy vízzel töltött mosogatók mellett. Ha a készülék mégis a vízbe esik: Azonnal húzzák ki a hálózati kábelt. Soha ne nyúljanak a vízbe! Ellenőriztessék a készüléket egy képzett villanyszerelővel, mielőtt újra használatba vennék azt.
26. A készülék nem alkalmas ipari célú használatra.
27. Az üzemidővel kapcsolatos információkat a használati útmutató következő bekezdésében találja.

## Slovakian

### **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

1. Odpojte vždy spotrebič z elektrickej siete, ak zostane bez dozoru ako aj pred montážou, demontážou alebo jeho čistením.
2. Tento spotrebič môže byť používaný deťmi od 8 rokov, iba ak sú pod dohľadom alebo boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a poznajú s tým spojené nebezpečenstvá.
3. Čistenie a údržba by nemali byť vykonávané deťmi, ktoré majú menej ako 8 rokov a bez dozoru dospeljej osoby.
4. Udržujte zariadenie a napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
5. Tento výrobok môžu obsluhovať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, iba ak sú pod dohľadom alebo boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a poznajú s tým spojené nebezpečenstvá.
6. Tento spotrebič nie je hračka.
7. Pred výmenou príslušenstva alebo pohyblivých častí spotrebiča, odpojte tento spotrebič z elektrickej siete.
8. Pre pokyny na čistenie povrchov, ktoré prídu do kontaktu s potravinami, pozrite prosím odsek „čistenie a údržba“ v príručke.
9. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, môže byť poškodený napájací kábel vymenený iba výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom.
10. Tento prístroj je určený pre použitie v domácnosti alebo na podobné použitie, ako: v kuchyniach obchodov, kancelárií a iných pracovných prostrediach, na farmách, pre zákazníkov v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach, v ubytovacích zariadeniach s polpenziou.
11. V prípade zneužitia hrozí nebezpečenstvo úrazu.

12. Pozorne si prosím prečítajte návod na použitie, predtým ako začnete prístroj používať.
13. Skontrolujte, či sa elektrické napätie vo Vašej domácnosti zhoduje s údajmi na Vašom prístroji.
14. Nenechávajte prístroj počas prevádzky nikdy bez dozoru. Deti a nemotorných ľudí držte v bezpečnej vzdialenosti od prístroja!
15. Kontrolujte pravidelne napájací kábel, či nie je poškodený. Nikdy nepoužívajte prístroj, ak bol napájací kábel alebo samotný prístroj poškodený. Poškodený sieťový kábel musí vymeniť kvalifikovaný elektrikár. Všetky opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
16. Prístroj je určený výlučne pre použitie v domácnosti a len ako je popísané v tomto návode a na určený účel.
17. Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín. Spotrebič nikdy nedávajte do umývačky riadu.
18. Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti horúcich povrchov.
19. Pred čistením prístroj vždy odpojte zo zásuvky.
20. Nikdy nepoužívajte prístroj so sieťovým adaptérom v exteriéri, umiestnite ho vždy na suché miesto.
21. Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané výrobcom. To môže viesť k ohrozeniu užívateľa a poškodiť prístroj.
22. Nikdy nepoužívajte napájací kábel spotrebiča ako držiak. Uistite sa, či sa kábel niekde nezachytil. Neohýbajte, nezalamujte a nenamotávajúť kábel okolo spotrebiča.
23. Prístroj nesmie byť zapnutý pomocou externého časovača alebo samostatného systému na diaľkové ovládanie.
24. Nikdy nenechávajte spotrebič v prevádzke bez dozoru.
25. Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vaní, sprch, alebo vodou naplnených umývadlách. Pokiaľ prístroj spadol do vody: Okamžite vytiahnite zástrčku. Neponárajte ruky do vody. Nechajte spotrebič skontrolovať, či opraviť vyškoleným elektrikárom pred ďalším použitím.
26. Tento spotrebič nie je určený pre komerčné použitie.
27. Informácie o čistení prístroja nájdete v nasledujúcom odseku tohto návodu na použitie.

### **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

1. Před montáží, demontáží nebo čištěním spotřebiče stejně jako zůstane-li nepoužíván vždy jej odpojte ze sítě.
2. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let, pokud byly pod dozorem nebo návodem poučeny o bezpečném používání spotřebiče a s tím spojenými nebezpečími.
3. Čištění a údržbu nesmí provádět děti mladší 8 let bez dozoru.
4. Uchovávejte spotřebič a síťový kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
5. Tento spotřebič mohou používat osoby s omezenými tělesnými, senzorickými a duševními schopnostmi a nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly seznámeny s bezpečným používáním spotřebiče a s tím souvisejícími nebezpečími.
6. Tento výrobek není hračka.
7. Před výměnou příslušenství nebo dotyku dílů, které se při používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte ze sítě.
8. Dbejte na pokyny pro čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, jak je popsáno v "ČIŠTĚNÍ A PÉČE".
9. Abyste zabránili nebezpečí, smí poškozený síťový kabel vyměnit jen výrobce, zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.
10. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti nebo pro podobné použití, jako: kuchyně pro personál v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích, na farmách, zákaznicky v hotelech, motelech a jiných ubytovnách; v ubytovacích zařízeních a ubytováních zařízeních s polopenzí.
11. V případě zneužití to může vést ke zranění.
12. Prosím, pozorně si přečtěte tento návod k použití dříve, než uvedete spotřebič do provozu.



13. Zkontrolujte, zda se elektrické napětí ve Vaší domácnosti shoduje s údaji na Vašem přístroji.
14. Spotřebič nenechávejte během provozu bez dozoru. Děti a neobratné lidi držte v bezpečné vzdálenosti od přístroje!
15. Kontrolujte pravidelně napájecí kabel, zda není poškozen. Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud byl napájecí kabel nebo samotný přístroj poškozen. Poškozený síťový kabel musí vyměnit kvalifikovaný elektrikář. Veškeré opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
16. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti a jen jak je popsáno v tomto návodu a na určený účel.
17. Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin. Spotřebič nikdy nedávejte do myčky nádobí.
18. Nikdy nepoužívejte přístroj v blízkosti horkých povrchů.
19. Před čištěním vždy vyjměte zástrčku ze zásuvky.
20. Nikdy nepoužívejte přístroj se síťovým adaptérem v exteriéru, umístěte ho vždy na suché místo.
21. Nikdy nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem. To může vést k ohrožení uživatele a poškodit přístroj.
22. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel spotřebiče jako držák. Ujistěte se, zda se kabel někde nezachytil. Neohýbejte, nezalamujte a nenamotávejte kabel kolem spotřebiče.
23. Spotřebič se nesmí zapínat pomocí externího časového spínače nebo odděleného systému s dálkovým ovladačem.
24. Nikdy nenechávejte spotřebič v provozu bez dohledu.
25. Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch, nebo vodou naplněných umyvadel. Pokud přístroj spadl do vody: Okamžitě vytáhněte zástrčku. Neponořujte ruce do vody. Nechte spotřebič zkontrolovat, nebo opravit vyškoleným elektrikářem před dalším použitím.
26. Tento spotřebič není určen pro komerční použití.
27. Pokyny pro provozní doby, viz odstavec níže v návodu k použití.

## Croatian

### **VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE**

1. Izvucite utikač iz utičnice, ako uređaj ostavljate bez nadzora te prilikom sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.
2. Djeca od 8 godina smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
3. Djeca do 8 godina ne smiju čistiti i održavati uređaj.
4. Držite uređaj i kabel podalje od djece do 8 godina.
5. Osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
6. Ovaj uređaj nije igračka.
7. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice prije zamjene pribora ili približavanja dijelovima, koji se pomiču tijekom rada.
8. Informacije o čišćenju površina koje dolaze u dodir s namirnicama možete pronaći u ovoj uputi pod poglavljem „ČIŠĆENJE I NJEGA“.
9. Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač, ovlašteni servis ili slično kvalificirana osoba, kako biste izbjegli opasnosti.
10. Ovaj uređaj je predviđen za uporabu u domaćinstvu ili slične primjene, kao npr. čajne kuhinje u poduzećima, uredima i drugim radnim okruženjima; na seoskim gospodarstvima; od strane gostiju hotela, motela i drugih prenoćišta; prenoćišta s polupansionom.
11. U slučaju nenamjenskog korištenja postoji opasnost od ozljeda.
12. Pažljivo pročitajte ove napomene prije prvog korištenja.
13. Prije stavljanja utikača u utičnicu provjerite jesu li mrežni i napon uređaja identični.
14. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada. Držite uređaj podalje od neiskusnih osoba i djece!

15. Redovito provjeravajte kabel na oštećenja. Ne koristite uređaj, ako su kabel ili sam uređaj oštećeni. Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti ovlašteni servis. Popravke smije izvršiti samo ovlašteni servis.
16. Uređaj je namijenjen isključivo za korištenje u kućanstvu i samo u svrhu opisanu u ovim napomenama.
17. Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne perite uređaj u perilici posuđa.
18. Ne koristite uređaj u blizini vrućih površina.
19. Izvucite utikač iz utičnice prije čišćenja.
20. Ne koristite uređaj s njegovim mrežnim adapterom na otvorenom i postavite ga na suho mjesto.
21. Korištenje pribora koji nije preporučeno od strane proizvođača može dovesti do oštećenja uređaja ili ozljeda korisnika.
22. Ne nosite uređaj držeći ga za kabel. Osigurajte da se kabel nigdje ne može zaplesti. Ne savijajte i ne namatajte kabel oko uređaja.
23. Uređaj se ne smije uključivati pomoću eksternog vremenskog prekidača ili odvojenog sustava s daljinskim upravljačem.
24. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
25. Ne koristite uređaj u blizini kade, tuša, ili umivaonika napunjenog vodom. U slučaju da je uređaj pao u vodu: Odmah izvucite utikač iz utičnice. Ne uranjajte ruke u vodu. Odnosite uređaj ovlaštenom servisu na provjeru prije ponovnog korištenja.
26. Ovaj uređaj nije predviđen za komercijalno korištenje.
27. Informacije o trajanju rada uređaja možete pronaći u nastavku u ovoj uputi za korištenje.

## Romanian

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

1. Deconectați aparatul de la sursa de curent electric întotdeauna când rămâne nesupravegheat, precum și înainte de montare, demontare sau curățare.
2. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, atât timp cât sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și când înțeleg pericolele conexe.
3. Procesele de curățare și întreținere nu ar trebui preluate de către copiii sub 8 ani și nesupravegheați.
4. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani.
5. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate, precum și de cele fără experiență sau cunoștințe atunci când acestea sunt supravegheate sau au primit indicații cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele asociate cu aceasta.
6. Acest aparat nu este o jucărie.
7. Înainte de a schimba accesoriile sau de a atinge părțile care se mișcă în timpul funcționării opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de curent electric.
8. Respectați instrucțiunile de curățare a suprafețelor care intră în contact cu alimente din secția "CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE".
9. Pentru evitarea riscurilor, un cablu deteriorat va fi înlocuit doar de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu o calificare asemănătoare.
10. Acest aparat este destinat uzului casnic sau utilizărilor similare, cum ar fi bucătăriile rezervate personalului din magazine, birouri sau alte medii de lucru; la ferme; de către oaspeții hotelurilor, motelurilor și altor facilități de cazare; în unități de cazare cu demipensiune.
11. În cazul utilizării abuzive există risc de leziune.

12. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de punerea în funcțiune a aparatului.
13. Verificați dacă tensiunea din locuința dumneavoastră corespunde cu cea indicată pe aparat.
14. Nu lăsați aparatul niciodată nesupravegheat în timpul utilizării. Țineți copiii și persoanele neîndemânatică departe de aparat.
15. Verificați periodic cablul de alimentare pentru a detecta eventuale deteriorări. Nu puneți aparatul niciodată în funcțiune în cazul în care cablul acestuia sau chiar aparatul sunt deteriorate. Un cablu deteriorat trebuie schimbat de către un electrician. Toate reparațiile se vor efectua doar de către un electrician.
16. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și trebuie utilizat exclusiv în scopul descris în aceste instrucțiuni.
17. Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide. Nu spălați niciodată aparatul în mașina de spălat vase.
18. Nu folosiți niciodată aparatul în apropierea suprafețelor fierbinți.
19. Înainte de curățarea aparatului, deconectați-l întotdeauna de la priză.
20. Nu utilizați aparatul cu adaptorul lui de rețea în aer liber și amplasați-l întotdeauna într-un loc uscat.
21. Nu folosiți niciodată accesorii care nu au fost recomandate de către producător. Aceasta poate pune în pericol utilizatorul și poate deteriora aparatul.
22. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pe post de mâner. Asigurați-vă că nu există pericolul de agățare a cablului de alimentare. Nu îndoiiți, nu fixați strâns și nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
23. Nu este permisă pornirea aparatului cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem separat cu telecomandă.
24. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.

25. Nu folosiți aparatul în apropierea căzii, dușului sau a chiuvetei umplute cu apă. În cazul în care aparatul a căzut în apă: scoateți-l imediat din priză. Nu băgați mâinile în apă. Înainte de re folosirea aparatului, consultați un electrician pentru verificare.
26. Acest aparat nu este destinat uzului comercial.
27. Informații despre timpii de funcționare găsiți în segmentul de mai jos al acestui manual de utilizare.

## **Polski**

### **UWAGI ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA**

1. Jeżeli urządzenie jest nieużywane, montowane, rozmontowywane lub czyszczone, zawsze odłączaj je od prądu.
2. To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia pod warunkiem, że będą pod nadzorem lub otrzymają wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, jeżeli rozumieją związane z tym zagrożenia.
3. Czyszczenie oraz utrzymanie nie powinno być wykonywane przez dzieci chyba, że są starsze niż 8 lat i są pod nadzorem.
4. Trzymaj urządzenie oraz przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
5. Urządzenia mogą być używane przez osoby z ograniczoną poczytalnością, ograniczeniami umysłowymi lub brakiem wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że będą pod nadzorem lub otrzymają wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia od osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
6. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
7. Wyłącz urządzenie i odłącz od prądu zanim zmienisz akcesorium lub będziesz manewrować przy elementach ruchomych.
8. Aby uzyskać informacje dotyczące czyszczenia powierzchni, które mają kontakt z jedzeniem, zobacz paragraf "czyszczenie i utrzymanie" znajdujący się w niniejszej instrukcji.
9. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przed producenta lub autoryzowany serwis lub wykwalifikowaną osobą celem uniknięcia niebezpieczeństwa.
10. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub podobnego do domowego: kuchnie personelu sklepów,

biura oraz środowiska pracownicze, ферmy, klienci w hotelach, motele oraz inne typy środowisk mieszkalnych, pokoje ze śniadaniem.

11. Istnieje potencjalne ryzyko odniesienia obrażeń, gdy urządzenie jest używane nieprawidłowo.
12. Przed użyciem przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję.
13. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku jest zbieżne z napięciem określonym dla urządzenia.
14. Podczas użytkowania nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru. Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci lub niekompetentnych osób.
15. Od czasu do czasu sprawdzaj przewód w poszukiwaniu uszkodzeń. Nigdy nie korzystaj z urządzenia, gdy przewód lub samo urządzenie mają oznaki uszkodzenia. Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi być wymieniony przez kompetentnego i wykwalifikowanego elektryka. Wszystkie naprawy powinny być wykonywane przez kompetentnego i wykwalifikowanego elektryka.
16. Używaj urządzenia tylko do zastosowań domowych i w sposób określony w niniejszej instrukcji.
17. Nigdy, z żadnego powodu, nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nigdy nie umieszczaj w zmywarce.
18. Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.
19. Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie ze źródła zasilania.
20. Nigdy nie używaj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń i zawsze umieszczaj je w suchym środowisku.
21. Nigdy nie korzystaj z akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta. Mogą powodować zagrożenie dla użytkowników i ryzyko uszkodzenia urządzenia.
22. Nigdy nie przenoś urządzenia ciągnąc za przewód zasilający. Upewnij się, że przewód nie zahaczy o nic po drodze. Nie nawijaj przewodu na urządzenie i nie załamuj go.



23. Urządzenie nie powinno być sterowane za pomocą zewnętrznych wyłączników czasowych lub innych systemów zdalnie sterowanych.
24. Podczas używania nigdy nie zostawiaj urządzenia bez opieki.
25. Nigdy nie używaj urządzenia w wannie, pod prysznicem lub nad umywalką wypełnioną wodą! Gdy urządzenie wpadnie do wody: Natychmiast odłącz z gniazdka. Nie wkładaj rąk do wody. Upewnij się, że urządzenie jest sprawdzone przez wykwalifikowanego elektryka przed jego ponownym użyciem.
26. Urządzenie nie jest zaprojektowane do użytku komercyjnego.
27. Informacje odnoszące się do czasów obsługi znajdują się w poniższym paragrafie niniejszej instrukcji.

## Russian

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Всегда отключайте прибор от сети, если уходите и оставляете прибор без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
2. Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, если они находятся под контролем и были проинструктированы на предмет использования прибора безопасным образом и осознают потенциальную опасность.
3. Очищение и доступное пользователю техническое обслуживание должно производиться детьми старше 8 лет, и происходить только под присмотром взрослых.
4. Держите прибор и его шнур в недоступном для детей месте, если их возраст менее 8 лет.
5. Бытовыми приборами могут пользоваться лица с ограниченными физическими возможностями, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, в случае, если они находятся под наблюдением, проинструктированы по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности.
6. Дети не должны играть с прибором.
7. Перед заменой аксессуаров выключите прибор и отключите его от электрической сети.
8. Что касается инструкций по очистке поверхностей, которые контактируют с пищей, пожалуйста, обратитесь к пункту “ЧИСТКА И УХОД” руководства.
9. При повреждении кабеля во избежание несчастного случая его необходимо заменить у производителя, в сервисном центре или у сертифицированного специалиста.
10. Данный прибор предназначен для бытового использования (например, в домашнем хозяйстве, на

кухне для персонала на предприятии, для клиентов в гостиницах/хостелах и т.д.)

11. Внимание! В случае неправильного использования прибора есть вероятность получения травм.
12. Прежде чем начать пользоваться устройством, внимательно прочитайте настоящее руководство.
13. Убедитесь, что напряжение в вашей домашней сети соответствует указанному на корпусе устройства.
14. Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования. Хранить в недоступном для детей и недееспособных лиц месте.
15. Периодически проверяйте шнур питания на предмет повреждений. Не используйте устройство, если шнур питания или само устройство повреждены. В случае повреждения шнура питания замену должен осуществлять квалифицированный электрик. Все ремонтные работы должен производить квалифицированный электрик.
16. Устройство предназначено для бытового использования в соответствии с этой инструкцией.
17. Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости по каким бы то ни было причинам. Не ставьте устройство в посудомоечную машину.
18. Не используйте устройство рядом с горячими поверхностями.
19. Перед чисткой всегда отключайте устройство от сети!
20. Не используйте устройство вне помещений, всегда размещайте его в сухой среде.
21. Используйте только рекомендованные производителем аксессуары. В противном случае возникает опасность для пользователя и риск повреждения устройства.
22. Не тяните устройство за шнур! Следите за тем, чтобы шнур ни за что не цеплялся. Не наматывайте шнур на корпус устройства и не сгибайте его.

23. Запрещается управлять устройством посредством внешнего таймера или отдельной системы с пультом управления.
24. Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
25. Не используйте устройство в ванне, душе или над раковиной, наполненной водой! В случае падения устройства в воду: Немедленно отключите устройство от сети. Не опускайте руки в воду. Перед дальнейшим использованием устройство должно пройти диагностику у квалифицированного электрика.
26. Данное устройство не предназначено для коммерческого использования.
27. Инструкция по эксплуатации устройства приведена ниже.

**HOUSEHOLD USE ONLY**

1. Extractor Cone
2. Cup
3. Set
4. Handle

**PREPARING THE APPLIANCE FOR USE**

Check if voltage indicated on the base of the citrus press corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance. We advise you to clean the cone and jug before you use the citrus press for the first time.

Do not use the citrus press longer than 15 seconds without interruption.

1. Put the plug in the wall socket.
2. If necessary, store excess cord in the base of the citrus press.
3. Put the appliance on a firm, level surface out of reach for children.

**HOW TO USE THE APPLIANCE**

1. Switch the appliance on by pressing a halved fruit onto the cone.
2. Remove the cone and jug and pour out the juice.

We advise you to clean the appliance immediately after use.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

1. Unplug the appliance.
2. Remove the cone and jug from the appliance.
3. Rinse the cone and jug under a running warm tap. Do not clean these parts in the dishwasher.
4. Clean the motor unit with a moist cloth. Never immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

**TECHNICAL DATA**

Operating voltage: 220-240V ~ 50Hz

Rating power: 25W

**GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE**

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual are not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal,

recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

### Customer service:

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

Emerio Deutschland GmbH (no  
service address)  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Deutschland

### Customer service:

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

Emerio International AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Tel: +46-8-7173450  
info@emerio.se

**NUR FÜR DEN EINSATZ IM HAUSHALT.**

1. Presskegel
2. Kanne
3. Basis
4. Handgriff

**VORBEREITEN DES GERÄTES FÜR DEN BETRIEB**

Bevor Sie das Gerät anschließen, prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf der Basis der Zitruspresse mit der Netzspannung in Ihrem Haushalt übereinstimmt. Wir empfehlen Ihnen, den Presskegel und Kanne vor der ersten Inbetriebnahme der Zitruspresse zu reinigen.

Verwenden Sie die Zitruspresse nicht länger als 15 Sekunden ohne Unterbrechung.

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
2. Falls nötig, bewahren Sie überschüssiges Kabel in der Basis der Zitruspresse auf.
3. Stellen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf eine feste und ebene Fläche.

**BENUTZUNG DES GERÄTS**

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie eine Fruchthälfte auf den Presskegel drücken.
2. Entfernen Sie den Presskegel und gießen Sie den Saft aus.

Wir empfehlen Ihnen, das Gerät sofort nach Gebrauch zu reinigen.

**REINIGUNG UND PFLEGE**

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
2. Entfernen Sie den Presskegel und die Kanne vom Gerät.
3. Spülen Sie den Kegel und die Kanne unter fließendem, warmem Leitungswasser ab. Reinigen Sie diese Teile nicht in einer Spülmaschine.
4. Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder spülen Sie nicht unter fließendem Wasser ab.

**TECHNISCHE DATEN**

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

Nennleistung: 25W

**GARANTIE UND KUNDENSERVICE**

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß den folgenden Bedingungen Garantie zu fordern:

Wir bieten eine 2-jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas

oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

#### UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern,

■ bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

Emerio Deutschland GmbH (no  
service address)  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Deutschland

Emerio International AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Tel: +46-8-7173450  
info@emerio.se

#### Kundendienst:

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

#### Kundendienst:

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu



**RESERVE A UN USAGE MENAGER**

1. Cône pour extraction
2. Cuve
3. Socle
4. Poignée

**PRÉPARER L'APPAREIL À L'UTILISATION**

Vérifiez si la tension indiquée sur le socle du presse-agrumes correspond à la tension de secteur de votre logement avant de brancher l'appareil. Nous vous conseillons de nettoyer le cône et la cuve avant d'utiliser le presse-agrumes pour la première fois.

Ne faites pas fonctionner le presse-agrumes plus de 15 secondes d'affilée.

1. Introduisez la fiche dans la prise murale.
2. Au besoin, rangez le surplus de cordon dans le socle du presse-agrumes.
3. Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et hors de la portée des enfants.

**COMMENT UTILISER L'APPAREIL**

1. Allumez l'appareil en pressant un demi-fruit sur le cône.
2. Enlevez le cône et la cuve et verser le jus.

Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil immédiatement après utilisation.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

1. Débranchez l'appareil.
2. Retirez le cône et la cuve de l'appareil.
3. Rincez le cône et la cuve sous le robinet à l'eau chaude. Ne passez pas ces parties au lave-vaisselle.
4. Nettoyez le bloc-moteur avec un chiffon humide. Ne plongez jamais le bloc-moteur dans l'eau ni le rincez sous le robinet.

**DONNÉES TECHNIQUES**

Tension de fonctionnement: 220-240V ~ 50Hz

Puissance nominale: 25W

**GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE**

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur. En plus des droits juridiques, le client a la possibilité dans les limites de la garantie de déposer les réclamations suivantes:

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées

en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

#### **APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT**



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce produit, utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce dernier pourra vous aider à le recycler.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

#### **Service à la clientèle:**

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

Emerio Deutschland GmbH (no  
service address)  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Deutschland

#### **Service a la clientele**

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

Emerio International AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Tel: +46-8-7173450  
info@emerio.se

**ENDAST FÖR PRIVAT BRUK**

1. Kon
2. Kanna
3. Inställning
4. Handtag

**FÖRBEREDNING INNAN ANVÄNDNING AV APPARATEN**

Kontrollera att spänningen som anges på citruspressens bas motsvarar nätspänningen i ditt hem innan du ansluter apparaten. Vi rekommenderar att du rengör konen och kannan innan du använder citruspressen för första gången.

Använd inte citruspressen längre än 15 sekunder utan avbrott.

1. Sätt i kontakten i vägguttaget.
2. Om nödvändigt, förvara obehövlig sladd i citruspressens bas.
3. Sätt apparaten på en fast och plan yta utom räckhåll för barn.

**HUR MAN ANVÄNDER APPARATEN**

1. Slå på apparaten genom att trycka på den halverade frukten på konen.
2. Ta bort konen och kannan för att hälla ur juicen.

Vi rekommenderar att du rengör utrustningen omedelbart efter användning.

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

1. Koppla ur apparaten.
2. Ta bort konen och kannan från apparaten.
3. Skölj konen och kannan under rinnande varmt vatten. Rengör inte dessa delar i diskmaskin.
4. Rengör motorenheten med en fuktig trasa. Sänk aldrig ner motorblocket i vatten och skölj inte heller av det under rinnande vatten.

**TEKNISKA DATA**

Driftsspänning: 220-240V ~ 50Hz

Strömförbrukning: 25W

**GARANTI OCH KUNDTJÄNST**

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om trots detta någon skada skulle uppstå vid produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället. Förutom de i lag fastställda garantianspråken har köparen möjlighet att göra gällande följande anspråk på garanti:

För den köpta apparaten ges 2 års garanti, med början på inköpsdagen.

Brister som uppstår genom felaktig hantering av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto då det är din garanti vid eventuell reklamation. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte hållas ansvariga för materiella skador eller personskador som orsakas av felaktig användning eller om inte säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.

## MILJÖVÄNLIG KASSERING



Återvinning - EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad

avfallshantering, återvinns de på ett ansvarsfullt sätt som främjar en hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna den använda enheten, använd retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren där produkten var köpt. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

Emerio Deutschland GmbH (no  
service address)  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Deutschland

Emerio International AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Tel: +46-8-7173450  
info@emerio.se

### Kundservice:

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

### Kundservice:

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

**ENKEL VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK**

1. Perskegel
2. Kom
3. Basis
4. Handvat

**HET TOESTEL KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK**

Controleer of de spanning, aangegeven op de basis van de citruspers, overeenkomt met de spanning van het stopcontact in uw huis, alvorens u de stekker in het stopcontact steekt. We raden u aan de perskegel en de kom te reinigen, alvorens de citruspers voor de eerste keer te gebruiken.

Gebruik de citruspers niet langer dan 15 secondes zonder onderbrekingen.

1. Steek de stekker in een stopcontact.
2. Indien het voedingsnoer te lang is, kan u het extra gedeelte van het snoer in de basis van de citruspers steken.
3. Plaats het toestel op een stevig, vlak oppervlak, buiten het bereik van kinderen.

**HOE HET TOESTEL TE GEBRUIKEN**

1. Schakel het toestel aan door een gehalveerd stuk fruit op de perskegel te duwen.
2. Verwijder de perskegel en de kom en giet het sap eruit.

We raden u aan het toestel onmiddellijk na gebruik te reinigen.

**REINIGING EN ONDERHOUD**

1. Neem de stekker van het toestel uit het stopcontact.
2. Neem de perskegel en de kom van het toestel.
3. Spoel de perskegel en kom af onder stromend warm water. Reinig deze onderdelen niet in de vaatwasmachine.
4. Reinig de motorbasis met een vochtige doek. Dompel de motorbasis nooit onder in water of spoel hem niet af onder de kraan.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Werkingsspanning: 220-240V ~ 50Hz

Nominaal vermogen: 25W

**GARANTIE EN KLANTENSERVICE**

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen. Naast het wettelijke recht op waarborg heeft de klant recht op de volgende garantieclaim:

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften

zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

#### MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoorde wijze worden afgevoerd. Lever verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaat 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

#### Klantendienst:

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

Emerio Deutschland GmbH (no  
service address)  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Deutschland

#### Klantendienst:

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

Emerio International AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Tel: +46-8-7173450  
info@emerio.se

## VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN OSAT

1. Puristinkartio
2. Kannu
3. Astia
4. Otin



## LAITTEEN VALMISTELU KÄYTTÖÖN

Tarkista, että sitruspuristimen pohjaan merkitty jännite vastaa kotisi verkkojännitettä ennen kuin liität laitteen sähkövirtaan. Suosittelemme kartion ja kannun pesua ennen kuin käytät sitruspuristinta ensimmäistä kertaa.

Älä käytä sitruspuristinta kauemmin kuin 15 sekuntia kerrallaan.

1. Työnnä pistoke pistorasiaan.
2. Jos tarpeen, säilytä ylimääräinen johdon pituus sitruspuristimen pohjassa.
3. Aseta laite tukevalle ja tasaiselle pinnalle pois lasten ulottuvilta.

## LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Käynnistä laite painamalla halkaistu hedelmä kartioon.
2. Poista kartio ja kannu, ja kaada mehu pois.

Suosittellemme laitteen pesua heti käytön jälkeen.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Irrota laite sähkövirrasta.
2. Poista kartio ja kannu laitteesta.
3. Huuhtelee kartio ja kannu lämpimällä vedellä vesihanan alla. Älä pese näitä osia astianpesukoneessa.
4. Puhdista moottorirunko kostealla pyyhkeellä. Älä koskaan upota moottorirunkoa veteen tai huuhtelee sitä vesihanan alla.

## TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännite: 220-240V ~ 50Hz

Tehonkulutus: 25W

## TAKUU JA ASIAKASPALVELU

Laitteemme tarkastetaan huolellisesti, ennen kuin ne toimitetaan jälleenmyyntiin. Jos laite on kaikesta huolimatta vioittunut tuotannon tai kuljetuksen aikana, palauta se jälleenmyyjälle. Laissa säädettyjen oikeuksien lisäksi ostajalla on oikeus seuraaviin takuukorvauksiin:

Laitteella on 2 vuoden takuu ostopäivästä lukien. Mikäli sinulla on viallinen tuote, voit palata suoraan paikkaan jossa suoritit hankinnan.

Takuu ei kata vikoja, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käsittelystä, ulkopuolisten suorittamista muutoksista tai korjauksista tai muiden kuin alkuperäisosien asentamisesta laitteeseen.

Säilytä aina kuitti, ilman kuittia et voi vaatia mitään takuun puitteissa. Vauriot jotka johtuvat ohjekirjan noudattamatta jättämisestä, aiheuttavat takuun raukeamisen, jos tämä johtaa seurannaisiin vahinkoihin, emme ole vastuussa. Meitä ei voi myöskään pitää vastuullisena materiaalisista vahingoista tai henkilökohtaisista vammoista jotka johtuvat laitteen epäasiallisesta käytöstä tai jos käyttöohjeita ei noudateta. Vauriot lisävarusteille eivät tarkoita koko laitteen ilmaista vaihtoa. Tämän kaltaisessa tapauksessa ole hyvä ja ota yhteyttä palveluyksikköömme. Rikotusta lasista tai muovin kappaleista veloitetaan aina. Viat kuluviissa osissa tai osissa jotka ovat alttiita rasitukselle kuten myös puhdistukselle, huollolle tai vaihdolle, mainitut osat eivät kuulu takuun piiriin ja tulee maksaa.

## YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN



Kierrätys – eurooppalainen direktiivi 2012/19/EY

Tämä merkintä ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Jotta jätteiden virheellisestä hävittämisestä ei aiheutuisi vaaraa ympäristölle tai terveydelle, kierrätä tuote vastuullisesti. Siten edistät myös uusiutumattomien luonnonvarojen kestävää uudelleenkäyttöä. Kierrätä tuote toimittamalla se sähkö- ja elektroniikkaromua vastaanottavaan kierrätyspisteeseen tai liikkeeseen, josta ostit sen. Siten varmistat, että se kierrätetään turvallisesti.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

### Asiakaspalvelu:

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

Emerio Deutschland GmbH (no  
service address)  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Deutschland

### Asiakaspalvelu:

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

Emerio International AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Tel: +46-8-7173450  
info@emerio.se



**SAMO ZA UPORABO V GOSPODINJSTVIH**

1. Stožec za ožemanje
2. Posoda
3. Podstavek
4. Ročaj

**PRED PRVO UPORABO**

Preden priključite napravo, preverite, če se navedena napetost na podstavku ožemalnika za citruse ujema z napetostjo električnega omrežja v vašem gospodinjstvu. Priporočamo vam, da stožec za ožemanje in posodo pred prvo uporabo ožemalnika očistite.

Ožemalnika za citruse ne uporabljajte neprekinjeno več kot 15 sekund.

1. Vtič priključite v električno vtičnico.
2. Če je potrebno, shranite odvečni kabel v podstavek ožemalnika.
3. Napravo postavite na trdno in ravno površino izven dosega otrok.

**UPORABA NAPRAVE**

1. Napravo vklopite tako, da polovico sadeža pritisnete na stožec za ožemanje.
2. Odstranite stožec za ožemanje in nalijte sok.

Svetujemo vam, da napravo takoj po uporabi očistite.

**ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

1. Vtič naprave povlecite iz vtičnice.
2. Z naprave odstranite stožec za ožemanje in posodo.
3. Stožec za ožemanje in posodo izperite pod tekočo, toplo vodo izpod pipe. Teh delov ne čistite v pomivalnem stroju.
4. Motorno enoto očistite z vlažno krpo. Motorne enote nikoli ne potopite v vodo in je ne izpirajte pod tekočo vodo.

**TEHNIČNI PODATKI**

Delovna napetost: 220-240V ~ 50Hz

Nazivna moč: 25W

**GARANCIJA IN SERVIS**

Pred dostavo naših naprav se izvede strog nadzor kakovosti. Če pride med proizvodnjo ali prevozom kljub vsej previdnosti do poškodb, vrnite napravo trgovcu. Poleg zakonsko določenih pravic ima kupec pravico do naslednje garancije v skladu s spodnjimi pogoji:

Za kupljeno napravo velja dvoletna garancija od dneva nakupa. V tem času s popravilom ali z zamenjavo brezplačno odpravimo vse okvare, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak. Če je vaš izdelek okvarjen, se lahko obrnete neposredno na prodajno mesto.

Ta garancija ne pokriva napak, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe naprave, ter okvar zaradi posegov in popravil nepooblaščenih oseb ali zaradi montaže neoriginalnih nadomestnih delov. Vedno shranite račun, saj vam brez računa garancije ne moremo upoštevati. Pri škodi, do katere pride zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, garancija preneha veljati, prav tako ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica tega. Za materialno škodo ali poškodbe, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih opozoril, ne prevzemamo odgovornosti. Okvara na dodatnih delih ne pomeni, da se brezplačno

zamenja celotna naprava. V takšnem primeru se obrnite na našega serviserja. Počeno steklo ali plastične dele se vedno zamenja na stroške kupca. Škodo na potrošnem materialu ali delih, ki se obrabijo, ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjavo omenjenih delov je treba plačati, saj garancija tega ne pokriva.

#### OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE NAPRAVE



Recikliranje – Evropska direktiva 2012/19/EU

Ta simbol označuje, da tega izdelka ni dovoljeno odložiti med druge gospodinjske odpadke. Da bi preprečili morebitno škodo na okolju ali človeškem zdravju zaradi nenadzorovanega zbiranja odpadkov, reciklirajte odgovorno, da promovirate trajnostno ponovno uporabo materialov. Za vračilo rabljene naprave, prosimo, uporabite centre za zbiranja ali kontaktirajte prodajalca, kjer ste izdelek kupili. Oni bodo poskrbeli za okolju prijazno in varno reciklažo izdelka.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

Emerio Deutschland GmbH (ni  
naslov za servis)  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Nemčija

Emerio International AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Telefon: +46-8-7173450  
info@emerio.se

#### Informacije za kupce:

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

#### Informacije za kupce:

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

## KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA

1. Facsarókúp
2. Kanna
3. Alap
4. Kézi fogantyú



## A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE AZ ÜZEMRE

A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizzék, hogy a citrusfacsaró alapján lévő feszültségadatok megfelelnek-e a háztartásban lévő feszültség adataival. Javasoljuk, hogy a citrusfacsaró beüzemelése előtt tisztítsák meg alaposan a facsarókúpot és a kannát.

A citrusfacsarót ne használják 15 percet meghaladóan szünet nélkül.

1. Csatlakoztassák a hálózati csatlakozót a konnektorhoz.
2. Szükség esetén a fennmaradó kábelt tartás a citrusfacsaró alapjában.
3. A készüléket gyermekektől távol, szilárd és egyenletes felületen állítsák fel.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Kapcsolják be a készüléket úgy, hogy egy fél gyümölcsöt nyomnak a facsarókúpra.
2. Távolítsák el a facsarókúpot és öntsék ki a levet.

Javasoljuk, hogy a készüléket használat után azonnal tisztítsák meg.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzzák ki a készülék hálózati csatlakozóját.
2. Távolítsák el a facsarókúpot és a kannát a készülékről.
3. Öblítsék át a kúpot és a kannát folyó, meleg csapvíz alatt. Ne tisztítsák az alkatrészeket mosogatógépben.
4. A motoregységet nedves törlőkendővel tisztítsák. A motoregységet soha ne merítsék vízbe, ill. ne mossák azt folyó víz alatt.

## MŰSZAKI ADATOK

Üzemi feszültség: 220-240V ~ 50Hz

Névleges teljesítmény: 25W

## GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

A kiszállítás előtt készülékeinket szigorú minőségi vizsgálatnak vetjük alá. Amennyiben minden körülményünk ellenére a gyártás, vagy a szállítás során károsodások léptek fel, küldjük vissza a készüléket a kereskedőnek. A törvényileg garantált jogosultságokon felül a vevőnek jogában áll a feltételek alapján az alábbi garancia érvényesítésére:

A vásárolt készülékre vonatkozóan 2 év garanciát vállalunk, melynek számítása a vásárlás napjával kezdődik. Ezen időszak alatt minden olyan meghibásodást költségmentesen javítunk ki, melyek anyagi, vagy gyártási hibákra vezethetők vissza. A hiba elhárítása cserével, vagy javítással történik. Ha terméke meghibásodott, közvetlenül a vásárlási helyszínre juttassa vissza azt.

A garancia nem vonatkozik azon esetekre, ha a hibák a készülék nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, ill. ha a zavarok kívülálló okokból, ill. nem eredeti alkatrészek felszereléséből erednek. Mindig jól őrizzék meg a vásárlást igazoló szelvényt. A blokk nélkül a garancia nem érvényesíthető. A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása a garancia megszűnését vonja maga után. Az ilyen esetekben fellépő károkért cégünk nem vállal felelősséget. A helytelen használatból, vagy a biztonsági felhívások

figyelmen kívül hagyásából eredő anyagi károkért és testi sérülésekért cégünk nem vállal felelősséget. A tartozékok károsodása nem jelenti azt, hogy a teljes készüléket költségmentesen cseréljük. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal. Az összetört üveg és műanyag alkatrészek cseréje mindig költségekkel jár. Az elhasználódó, vagy kopóalkatrészek károsodására, valamint ezen alkatrészek tisztítására, karbantartására, vagy cseréjére nem vonatkozik garanciavállalásunk. Ezek mindig költségekkel járnak.

### **KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS**



Újrahasznosítás – 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv

Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén belül ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelés környezetre és emberi egészségre gyakorolt veszélyes hatásainak csökkentése érdekében felelősségteljes módon végezze el a termék ártalmatlanítását, ezzel is hozzájárulva az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásához. Az elhasznált termék visszaszolgáltatása során, kérjük, hogy a bevett visszavételi és begyűjtési csatornákat vegye igénybe, vagy vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol a terméket vásárolta. A termék környezetbarát újrahasznosításáról ők gondoskodnak.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

Emerio Deutschland GmbH  
(szervizcím nélkül)  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Németország

Emerio International AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
T: +46-8-7173450  
E: info@emerio.se

#### **Ügyfélszolgálat:**

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

#### **Ügyféltájékoztató:**

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

## LEN PRE POUŽITIE V DOMÁCNOSTI

1. Kužeľ lisu
2. Kanvica
3. Podstavec
4. Rukoväť



## PRÍPRAVA SPOTREBIČA NA PREVÁDZKU

Pred pripojením spotrebiča, skontrolujte, či sa napätie uvedené na spodnej strane lisu na citrusy zhoduje s napätím vo vašej domácnosti. Pred prvým použitím lisu na citrusy odporúčame kužeľ lisu a kanvicu vyčistiť.

Nenechávajte prístroj v prevádzke bežať dlhšie ako 15 sekúnd bez prerušenia.

1. Zastrčte zástrčku do elektrickej zásuvky.
2. Ak je to potrebné uložte prebytočný kábel do podstavca lisu na citróny.
3. Prístroj umiestnite mimo dosahu detí, na rovnom a pevnom povrchu.

## POUŽITIE PRÍSTROJA

1. Zapnite prístroj, keď zatlačíte polovicu ovocia na kužeľ lisu.
2. Odstráňte kužeľ lisu a šťavu vylejte.

Odporúčame Vám, prístroj po použití okamžite vyčistiť.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Odpojte zástrčku spotrebiča z elektrickej siete.
2. Odstráňte kužeľ lisu a kanvicu z prístroja.
3. Opláchnite kužeľ a kanvicu pod teplou tečúcou vodou z vodovodu. Neumývajte tieto diely v umývačke riadu.
4. Motorovú jednotku očistite vlhkou handričkou. Motorovú jednotku nikdy neponárajte do vody alebo neumývajte pod tečúcou vodou.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie: 220-240V ~ 50Hz

Výkon: 25W

## ZÁRUKA A ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Pred vývozom sú naše spotrebiče podrobené prísnej kontrole kvality. Ak sa ale aj napriek tomu vyskytnú škody vzniknuté počas výroby alebo transportu, pošlite prosím spotrebič späť na predajcu. Okrem zákonných práv má kupujúci možnosť, požadovať v súlade s podmienkami nasledovné záruky:

Ponúkame Vám 2 roky záruku na ponúkaný tovar, počnúc dňom predaja. Závady, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou, ako aj poruchy funkcie spôsobené zásahmi a opravami tretej osoby alebo zabudovaním iných ako originálnych častí nebudú zahrnuté do predmetu tejto záruky. Uschovajte si doklad o kúpe, bez potvrdenia budú vylúčené akékoľvek záruky. Pri škodách spôsobenými nedodržaním návodu na obsluhu, zaniká nárok na záruku. Nenesieme zodpovednosť za vzniknuté škody. Za vecné škody alebo zranenia spôsobené nesprávnou obsluhou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov neručíme. Poškodenie príslušenstva neznamená, že celá jednotka bude nahradená bez poplatku. V tomto prípade, kontaktujte prosím náš zákaznícky servis. Rozbité sklo alebo plastové diely sú vždy za poplatok. Poškodenie spotrebného materiálu alebo dielov, ktoré podliehajú opotrebovaniu, rovnako ako čistenie, údržba alebo výmena takýchto dielov, na tie sa záruka nevzťahuje, sú za poplatok.

## LIKVIDÁCIA A ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Recyklácia - Európska smernica 2012/19/EU

Toto označenie znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný s iným domácim odpadom. Aby sa zabránilo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou

likvidáciou odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov.

Ak chcete použité zariadenie vrátiť, využite prosím systém zberu a recyklácie alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Títo výrobok preberú k bezpečnej ekologickej recyklácii.

Emerio Deutschland GmbH (no  
service address)  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Deutschland

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

Emerio International AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
T: +46-8-7173450  
E: info@emerio.se

### Informácie pre zákazníkov:

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

### Informácie pre zákazníkov:

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

**VHODNÉ POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI**

1. Kužel lisu
2. Konvice
3. Podstavec
4. Rukojeť

**PŘÍPRAVA SPOTŘEBIČE NA PROVOZ**

Před připojením spotřebiče, zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní straně lisu na citrusy shoduje s napětím ve vaší domácnosti. Před prvním použitím lisu na citrusy doporučujeme kužel lisu a konvici vyčistit.

Nenechávejte přístroj v provozu běžet déle než 15 sekund bez přerušení.

1. Zastrčte zástrčku do zásuvky.
2. Pokud je to nutné uložte přebytečný kabel do podstavce lisu na citrusy.
3. Přístroj umístěte mimo dosah dětí, na rovném a pevném povrchu.

**POUŽITÍ PŘÍSTROJE**

1. Zapněte přístroj, když stisknete polovinu ovoce na kužel lisu.
2. Odstraňte kužel lisu a šťávu vylijte.

Doporučujeme Vám, přístroj po použití okamžitě vyčistit.

**ČIŠTĚNÍ A PÉČE**

1. Odpojte zástrčku z elektrické sítě.
2. Odstraňte kužel lisu a konvici z přístroje.
3. Opláchněte kužel a konvici pod teplou tekoucí vodou z vodovodu. Nemyjte tyto díly v myčce nádobí.
4. Motorovou jednotku očistěte vlhkým hadříkem. Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo nemyjte pod tekoucí vodou.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Provozní napětí: 220-240V ~ 50Hz

Výkon: 25W

**ZÁRUKA A ZÁKAZNICKÝ SERVIS**

Před dodáním podléhají naše výrobky přísné kontrole kvality. Vyskytnou-li se i přes veškerou péči během výroby nebo transportu závady, zašlete prosím spotřebič zpět k prodejci. Kromě zákonných práv kupujícího má možnost požádat v souladu s podmínkami o následující záruky:

Poskytujeme 2-letou záruku na získaný spotřebič počínaje dnem prodeje. Závady, které vzniknou na základě nevhodného zacházení se spotřebičem a vady způsobené zásahem a opravami třetí osoby nebo montáží neoriginálních dílů nejsou kryty touto zárukou. Účtenku vždy uschovejte, bez účtenky nelze uplatit jakoukoliv záruku. U škod způsobených nedodržením návodu k použití záruka zaniká, neručíme za následné škody, které z toho vyplývají. Za poškození materiálu nebo zranění kvůli chybnému použití nebo nedodržení bezpečnostních pokynů neručíme. Škody na příslušenství neznamenají, že se celý spotřebič zdarma vymění. V tomto případě kontaktujte náš zákaznický servis. Rozbité sklo nebo části z umělé hmoty jsou vždy zpoplatněny. Škody na spotřebním materiálu nebo uzavíratelných částech stejně jako čištění, údržba a výměna uvedených částí nejsou kryty zárukou a jsou tedy zpoplatněny.

## LIKVIDACE ŠETRNÁ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ



Recyklace - Evropská směrnice 2012/19/EU

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s jiným domácím odpadem. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací,

recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaat 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

Emerio Deutschland s.r.o. (žádná  
servisní adresa)  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Německo

Emerio International AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Tel: +46-8-7173450  
info@emerio.se

### Informace pro zákazníky:

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

### Informace pro zákazníky:

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu



**SAMO ZA KORIŠTENJE U KUĆANSTVU**

1. Stožac za stiskanje
2. Posuda za sok
3. Postolje
4. Drška

**PRIPREMA UREĐAJA ZA KORIŠTENJE**

Prije priključivanja uređaja provjerite jesu li mrežni i napon naveden na postolju uređaja identični. Preporučujemo da stožac za stiskanje i posudu za sok očistite prije prvog korištenja.

Ne puštajte prešu za citrus u neprekidan rad dulje od 15 sekundi.

1. Stavite utikač u utičnicu.
2. Ako je potrebno, višak kabla možete spremati u postolje preše za citrus.
3. Postavite uređaj izvan dohvata djece na čvrstu i ravnu površinu.

**KORIŠTENJE UREĐAJA**

1. Uključite uređaj tako što ćete polovicu ploda pritisnuti na stožac za stiskanje.
  2. Uklonite stožac za stiskanje i izlijte sok.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon korištenja.

**ČIŠĆENJE I NJEGA**

1. Izvucite utikač iz utičnice.
2. Uklonite stožac za stiskanje i posudu za sok s uređaja.
3. Isperite stožac za stiskanje i posudu za sok pod tekućom toplom vodom. Ne perite dijelove u perilici posuđa.
4. Čistite motornu jedinicu vlažnom krpom. Ne uranjajte motornu jedinicu u vodu i ne ispirajte ju pod tekućom vodom.

**TEHNIČKI PODACI**

Nazivni napon: 220-240 V ~ 50 Hz

Nazivna snaga: 25 W

**JAMSTVO I SERVIS**

Naši uređaji prije isporuke prolaze strogu kontrolu kvalitete. U slučaju oštećenja tijekom proizvodnje ili transporta pošaljite uređaj trgovcu. Dodatno uz zakonska prava kupac ima pravo na ispunjenje jamstva sukladno sljedećim uvjetima jamstva:

Za ovaj uređaj dajemo dvogodišnje jamstvo, koje počinje vrijediti od datuma kupnje. Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručnog rukovanja uređajem kao i smetnje funkcija uslijed zahvata i popravaka od strane trećih osoba ili uslijed ugrađivanja dijelova, koji nisu preporučeni od strane proizvođača. Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa. Jamstvo ne pokriva posljedične štete proizašle nepridržavanjem upute za korištenje. Jamstvo ne pokriva materijalne štete ili ozljede uslijed pogrešnog korištenja ili nepridržavanja sigurnosnih napomena. Oštećenja na dijelovima ne znači besplatnu zamjenu kompletnog uređaja. U tom slučaju kontaktirajte našu službu za kupce. Zamjena slomljenog stakla ili plastike odvija se uvijek uz plaćanje. Jamstvo ne pokriva oštećenja potrošnih materijala ili dijelova, čišćenje, održavanje ili zamjenu spomenutih dijelova i stoga se isti rješavaju uvijek uz plaćanje.

## EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ZBRINJAVANJE



Recikliranje – EU direktiva 2012/19/EG

Simbol na uređaju označava da se proizvod se ne smije zbrinjavati u komunalni otpad. Nekontroliranim zbrinjavanjem otpada možete narušiti ekološku stabilnost i ljudsko zdravlje.

■ Savjesno i odgovorno zbrinite dotrajali uređaj u otpad, kako bi se poticalo recikliranje sirovina. Za više informacija o zbrinjavanju i recikliranju ovog uređaja obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj. On može zbrinuti dotrajali uređaj u otpad.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

### Služba za kupce:

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

Emerio Deutschland GmbH (no  
service address)  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Deutschland

### Služba za kupce:

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

Emerio International AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Tel.: +46-8-7173450  
info@emerio.se

**DESTINAT EXCLUSIV UZULUI CASNIC.**

1. Con
2. Bol
3. Bază
4. Mâner

**PREGĂTIREA APARATULUI PENTRU UTILIZARE**

Înainte de a conecta aparatul la priză, verificați dacă tensiunea de pe baza storcătorului de citrice corespunde cu cea din locuința dumneavoastră. Se recomandă curățarea conului și a bolului înainte de prima folosire.

Nu folosiți storcătorul de citrice mai mult de 15 secunde fără oprire.

1. Conectați aparatul la priză.
2. Dacă este necesar, folosiți locașul prevăzut la baza storcătorului pentru înfășurarea surplusului de cablu.
3. Așezați aparatul pe o suprafață plană și rezistentă, inaccesibilă copiilor.

**UTILIZAREA APARATULUI**

1. Porniți aparatul prin presarea unei jumătăți de fruct (citruc) pe con.
2. Îndepărtați conul și vărsați sucul obținut.

Se recomandă curățarea aparatului imediat după folosire.

**CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

1. Scoateți cablul de alimentare din priză.
2. Îndepărtați conul și bolul de pe baza aparatului.
3. Spălați conul și bolul sub un jet de apă curentă caldă. Nu spălați piesele detașabile în mașina de spălat vase.
4. Curățați unitatea motor cu o lavetă umedă. Nu scufundați niciodată unitatea motor în apă sau în alte lichide și nu o curățați sub jet de apă.

**DATE TEHNICE**

Tensiune de funcționare: 220-240 V ~ 50 Hz

Putere nominală 25 W

**GARANȚIE ȘI SERVICIU CLIENȚI**

Înainte de livrare, aparatele noastre sunt supuse unui control riguros de calitate. Dacă, în ciuda tuturor măsurilor luate în timpul producției sau al transportului apar daune, trimiteți aparatul înapoi la comerciant. Pe lângă drepturile legale, cumpărătorul are opțiunea de a solicita garanția după criteriile următoare:

Oferim o garanție de 2 ani pentru aparatul achiziționat începând cu ziua vânzării. Defectele care apar în urma utilizării neadekvate a aparatului și defecțiunile tehnice în urma intervențiilor sau reparațiilor efectuate de persoane terțe sau montarea unor piese care nu sunt originale nu sunt acoperite de această garanție. Păstrați întodeauna bonul, fără bon pierdeți dreptul la orice garanție. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare duce la pierderea garanției. Nu răspundem pentru daune indirecte. Nu ne asumăm răspunderea pentru daune sau răni în urma utilizării incorecte sau nerespectării instrucțiunilor de siguranță. Daunele la nivelul accesoriilor nu înseamnă că întregul aparat va fi înlocuit gratuit. În acest caz contactați serviciul clienți. Sticla spartă sau componentele din plastic se plătesc întotdeauna. Daunele materialelor consumabile sau pieselor de uzură, precum și curățarea, întreținerea sau schimbul pieselor respective nu sunt acoperite de garanție și de aceea contra cost.

## ELIMINARE ECOLOGICĂ



Reciclare - Directiva UE 2012/19/UE

Acest simbol arată că produsul nu trebuie aruncat la un loc cu deșeurile menajere. Pentru a evita daunele asupra mediului înconjurător sau asupra sănătății prin gestionarea necontrolată a deșeurilor vă rugăm să aruncați aparatele în mod responsabil, pentru a încuraja reciclarea durabilă a resurselor. Pentru returnarea aparatului dvs. folosit, utilizați centrele de returnare și colectare sau adresați-vă comerciantului de la care ați achiziționat acest aparat. Acesta se poate debarasa de aparat în mod ecologic.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
Olanda

### Serviciu clienți:

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

Emerio Deutschland GmbH (no  
service address)  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Germania

### Serviciu clienți:

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

Emerio International AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Tel: +46-8-7173450  
info@emerio.se

**TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO**

1. Stożek filtrujący
2. Kubek
3. Zestaw
4. Uchwyt

**PRZYGOTOWYWANIE URZĄDZENIA DO UŻYCIA**

Sprawdź, czy napięcie wskazane na podstawie wyciskarki do cytrusów jest zbieżne z napięciem w twoim domu zanim podłączysz urządzenie do sieci. Zalecamy wyczyszczenie stożka i dzbanka przed użyciem wyciskarki do cytrusów po raz pierwszy.

Nie używaj wyciskarki do cytrusów dłużej niż 15 sekund bez przerwy.

1. Podłącz wtyczkę do sieci.
2. Jeżeli to konieczne, przechowuj nadmiar przewodu w podstawie wyciskarki do cytrusów.
3. Umieść urządzenie na twardej i poziomej powierzchni poza dostępem dzieci.

**JAK UŻYWAĆ URZĄDZENIA**

1. Włącz urządzenie przyciskając połowę owocu na stożku.
2. Usuń stożek oraz dzbanek i wylej sok.

Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zaraz po użyciu.

**CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE**

1. Wyjmij wtyczkę z zasilania.
2. Usuń stożek i dzbanek z urządzenia.
3. Wypłucz stożek oraz dzbanek pod bieżącą i ciepłą wodą. Nie myj tych części w zmywarce.
4. Przetrzyj część zawierającą silnik wilgotną ścierką. Nigdy nie zanurzaj silnika w wodzie ani nie płucz pod bieżącą wodą.

**DANE TECHNICZNE**

Napięcie robocze: 220-240V ~ 50Hz

Moc: 25W

**GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI**

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy. Dodatkowo do stosowanych powszechnie przepisów, nabywca ma prawo do reklamacji na podstawie warunków niniejszej gwarancji:

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem.

Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymiana wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

#### **USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU**



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego

ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

Emerio Deutschland GmbH (nie  
adres serwisowy)  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Niemcy

Emerio International AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Tel.: +46-8-7173450  
info@emerio.se

#### **Dział obsługi klienta:**

T: +31(0)23 3034369  
E: info.nl@emerio.eu

#### **Dział obsługi klienta:**

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: info.de@emerio.eu

## ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Выжимающий конус
2. Чаша
3. Основание
4. Ручка



## ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед подключением убедитесь, что напряжение, указанное на основании цитрусовой соковыжималки, соответствует напряжению вашей домашней сети. Перед первым использованием цитрусовой соковыжималки рекомендуется промыть чашу и выжимающий конус.

Время непрерывной работы соковыжималки не должно превышать 15 секунд.

1. Вставьте вилку в розетку.
2. При необходимости излишки шнура можно хранить в основании соковыжималки.
3. Установите устройство на прочной ровной поверхности, недоступной для детей.

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ

1. Включите устройство, нажав половинкой фрукта на выжимающий конус.
2. Снимите конус и чашу и вылейте сок.

Мы рекомендуем вымыть устройство сразу после использования.

## ЧИСТКА И УХОД

1. Отключите устройство от сети.
2. Снимите конус и чашу с устройства.
3. Промойте конус и чашу под струей теплой проточной воды. Не мойте эти детали в посудомоечной машине.
4. Протрите моторный блок влажной тканью. Запрещается погружать моторный блок в воду и мыть его под струей воды.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочий диапазон: 220-240V ~ 50Hz

Мощность: 25W

## ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ

Перед поставкой наши приборы подвергаются строгому контролю качества. Если, несмотря на все меры предосторожности, во время производства или транспортировки произошло повреждение, пожалуйста, верните устройство вашему дилеру. В дополнение к правам, установленным Законодательством, покупатель имеет возможность требовать следующей гарантии:

На приобретенное устройство мы предоставляем гарантию 2 год, начиная со дня продажи. Если у вас есть дефектный продукт, вы можете сразу вернуть его в пункт покупки.

Дефекты, возникающие в результате неправильного обращения с устройством, а также неисправности, вызванные вмешательством и ремонтом третьих лиц или установкой неоригинальных деталей, не покрываются настоящей гарантией. Всегда храните квитанцию, без квитанции вы не можете претендовать на какую-либо форму гарантии. В случае ущерба, вызванного несоблюдением инструкции по эксплуатации – гарантия аннулируется, если это приведет к косвенным повреждениям, в этом случае

производитель не несет ответственность. Мы также не несем ответственности за материальный ущерб или телесные повреждения, вызванные неправильным использованием или неправильным выполнением инструкции по эксплуатации. Повреждение аксессуаров не означает бесплатную замену всего прибора. В таком случае, пожалуйста, свяжитесь с нашим отделом обслуживания. Разбитое стекло или поломка пластиковых деталей всегда подлежат оплате. Дефекты расходных материалов или деталей, подверженных износу, а также чистка, техническое обслуживание или замена указанных деталей не покрываются гарантией и подлежат оплате.

#### **БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**



Переработка отходов - европейская директива 2012/19/EU

Эта маркировка указывает на то, что данный продукт не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемого удаления отходов, утилизируйте их ответственно, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов.

Emerio Holland B.V.  
Zomervaart 1A  
2033 DA Haarlem  
The Netherlands

Emerio Deutschland GmbH (no  
service address)  
Lerchenweg 3  
40789 Monheim am Rhein  
Deutschland

Emerio International AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Тел.: +46-8-7173450  
info@emerio.se

#### **Служба поддержки клиентов:**

Тел.: +31(0)23 3034369  
Эл. почта: info.nl@emerio.eu

#### **Служба поддержки клиентов:**

Тел.: +49 (0) 3222 1097 600  
Эл. почта: info.de@emerio.eu